

KAPPSEGLINGSREGLERNA

2001 – 2004



Svenska Seglarförbundet



Swedish Sailing Federation

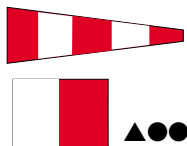
KAPPSEGLINGSSIGNALER

Betydelsen av synliga signaler och ljudsignaler förklaras här. En pil som pekar upp eller ner (▲ ▼) betyder att en synlig signal visas eller tas ner. En punkt (●) betyder en ljudsignal, punkter med bindestreck mellan (● - - - ●) betyder upprepade ljudsignaler. När en synlig signal visas över en klassflagga gäller signalen bara den klassen.

UPPSKJUTANDESIGNALER

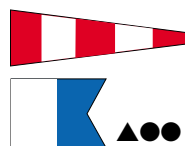


AP Kappseglingar som inte har startat är *uppskjutna*. Varningssignalen kommer att ges 1 minut efter det att AP har tagits ner om inte kappseglingen då har *uppskjutits* på nytt eller *annullerats*.



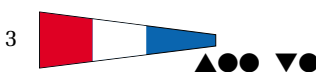
AP över H

Kappseglingar som inte har startat är *uppskjutna*. Ytterligare signaler kommer att ges i land.



AP över A

Kappseglingar som inte har startat är *uppskjutna*. Ingen mer kappsegling idag.



AP över siffervimpel 1-6. *Uppskjutet* i 1-6 timmar från den planerade starttiden.

ANNULLERINGS-SIGNALER



N
Alla kappseglingar som har startat är *annullerade*. Återvänd till startområdet. Varningssignalen kommer att ges 1 minut efter det att N har tagits ner om inte kappseglingen då har *annullerats* på nytt eller *uppskjutits*.



N över H

Alla kappseglingar är *annullerade*. Ytterligare signaler kommer att ges i land.



N över A

Alla kappseglingar är *annullerade*. Ingen mer kappsegling idag.

Fortsättning på
omslagets sista insida.

Fortsättning från
omslagets första insida.

SIGNALER FÖRE STARTEN



P
Förberedelsesignal.



I
Regel 30.1 gäller.



Z
Regel 30.2 gäller.



Svart flagga.
Regel 30.3 gäller.

ÅTERKALLELSESIGNALER



X
Enskild
återkallelse.



Första likhetstecken
Allmän återkallelse. Varningssignalen
kommer att ges 1 minut efter det att
Första likhetstecken har tagits ner.

BANÄNDRINGSSIGNALER



S
Senast vid varningssignalen:
Segla den korta banan.
Vid ett rundnings- eller mål*märke*:
Gå i mål mellan *märket* som ligger i när-
heten och stången som flaggan sitter på.



C
Nästa *märke* har
flyttats.

ÖVRIGA SIGNALER



L
I land: Ett
meddelande till
deltagarna har
anlagits.
På sjön: Kom inom
hörhåll eller följ
den här båten.



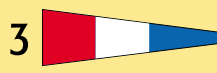
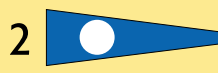
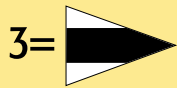
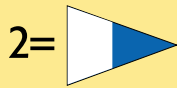
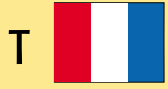
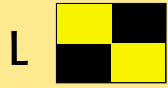
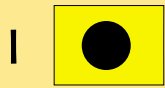
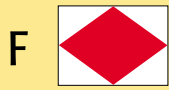
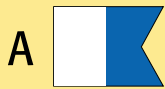
M
Det föremål som
visar den här
signalen ersätter ett
saknat *märke*.



Y
Personlig flyt-
utrustning ska
vara påtagen.



Blå flagga
eller figur.
Det här målfartyget
är på plats vid
mållinjen.



Svenska Seglarförbundet



Swedish Sailing Federation

af Pontins väg 6, 115 21 Stockholm. Tel 08-459 09 90. Fax 08-459 09 99.
E-post ssf@ssf.se Internet www.ssf.se

KAPPSEGLINGSREGLERNA 2001 – 2004

ANDRA UPPLAGAN, MARS 2003

Utöver redaktionella ändringar jämfört med den första upplagan innehåller den andra upplagan en regeländring i regel A8 samt omfattande ändringar i Appendix 1, Regulation 20, och Appendix 2, Regulation 19.



Svenska Seglarförbundet 2003

Tryckt hos Elanders Stockholm, Stockholm mars 2003

Omslagsfoto: Rick Thomlinson

INNEHÅLL

Kappseglingssignaler omslagets insidor	
Förord	3
Introduktion	4
Grundläggande princip	5
Del 1 Grundläggande regler	6
Del 2 När båtar möts	7
Del 3 Genomföra en kappsegling	12
Del 4 Andra krav när båtar kappseglar	17
Del 5 Protester, gottgörelse, förhandlingar, dåligt beteende och överklaganden	22
Del 6 Anmälan och villkor	31
Del 7 Kappseglingsarrangemang	33
Appendix, avdelning I	
A Poängberäkning	36
B Regler för segelbrädor	40
C Regler för matchracing	42
D Regler för lagkappsegling	51
E Regler för radiostyrda båtar	56
F Hur man överklagar	62
G Igenkänningstecken i segel	64
H Vägning av kläder och utrustning	68
J Inbjudan och seglingsföreskrifter	69
K Sailing Instructions Guide (engelsk version)	73
L Rekommendationer för protestkommittéer	90
M Internationella juryer	94
N Omedelbara straff för brott mot regel 42	96
S1 Svenska standardseglingsföreskrifter	97
S2 Omedelbara straff för brott mot regel 31	102
Appendix, avdelning II	
1 ISAF:s reklambestämmelser	103
2 ISAF:s behörighetsbestämmelser	110
3 ISAF:s antidopingbestämmelser, inledningen	113
Protestblankett	115
Register	117
Definitioner	127

FÖRORD TILL DEN SVENSKA UPPLAGAN

Den svenska upplagan har översatts av medlemmarna av Svenska Seglarförbundets regelkommitté och Leif Nybom, Finlands Seglarförbund. Vi har dessutom haft värdefull hjälp av Claes Lundin och Mikael Gustafsson.

Streck i kanten markerar de ändringar som har gjorts i förhållande till 1997-2000 års upplaga, men ändringar utan praktisk betydelse såsom ändring av reglernas nummer, inbördes ordning, rubriker och interpunktion har inte markerats och inte heller ändringar som beror på att vi har funnit en bättre översättning, dock med ett undantag, nämligen regel 42.2b.

Enligt en numera vedertagen tolkning av regel 42.2b bryter nämligen en båt som kommer i gungning på grund av seglets (fasta) inställning inte mot regeln. Båten är alltså inte skyldig att vidta några åtgärder för att häva en sådan gungning. Vi har justerat översättningen för att den innebörden ska framgå klarare, och vi anser att den ändringen är så viktig att den motiverar ett streck i kanten trots att det inte har gjorts någon ändring i det engelska originalet.

Vi har även i andra fall där grundtexten inte är ändrad använt andra ord eller andra uttryckssätt än tidigare när vi har ansett att det har lett till bättre resultat. Ett exempel är two-length zone som vi nu har översatt med tvålängdszonen. I den tidigare upplagan skrev vi tvålängdsområdet. Ett annat exempel är race committee som vi nu, i överensstämmelse med SSF:s tävlingsreglemente, har översatt med kappseglingskommittén i stället för seglingsnämnden, eftersom det saknades anledning att ha en nämnd med i tävlingsorganisationen. Ett tredje exempel är continuing obstruction som vi nu har översatt med långsgående hinder i stället för fortlöpande hinder.

Den föreskrift av det Skandinaviska Seglarförbundet som tidigare återfanns som appendix R (Gula flaggan) har nu obetydligt omarbetad antagits av ISAF och återfinns som appendix N. De föreskrifter av Svenska Seglarförbundet som tidigare återfanns som appendix S1 och S2 finns kvar i något modifierad form under samma beteckning.

Februari 2001

SVENSKA SEGLARFÖRBUNDET

Regelkommittén

Per Henrik Adrian, Thord Elfström, Kjell Eriksson, Charlotte Greppe, Bo Samuelsson, Christina Örtendahl.

INTRODUKTION

Kappseglingsreglerna (KSR) består av två huvuddelar. Den första, med delarna 1-7, innehåller regler som berör alla tävlande. Den andra huvuddelen innehåller appendix med mer detaljerade regler, regler som gäller vid särskilda former av kappseglingar, och regler som berör bara ett begränsat antal tävlande eller funktionärer.

Revidering

Kappseglingsreglerna revideras och publiceras vart fjärde år av International Sailing Federation (ISAF) som är sportens internationella myndighet. Den här upplagan börjar gälla den 1 april 2001. Med undantag av appendix 1, 2 och 3 kan reglerna ändras i överensstämmelse med ISAF:s Regulation 11.2 och 11.3. Inga ändringar är planerade före år 2005, men alla ändringar som dessförinnan bedöms som angelägna kommer att offentliggöras av de nationella myndigheterna och tillkännages på ISAF:s hemsida (www.sailing.org).

ISAF:s bestämmelser

De nya appendix 1, 2 och 3 innehåller ISAF:s reklambestämmelser, ISAF:s behörighetsbestämmelser och ISAF:s antidopingbestämmelser. De ersätter de appendix som tidigare betecknades G, K och L. De nya bestämmelserna är nu "ISAF Regulations" och de är också kappseglingsregler. Se inledningen till Appendix avdelning II för mer information.

Terminologi

Ett definierat uttryck som används i den betydelse som framgår av definitionerna skrivs med *kursiv stil* eller, i inledningarna, med ***fet kursiv stil*** (t.ex. *kappsegla* och ***kappsegla***). Andra ord och uttryck används i den betydelse som är vanlig i nautiska eller allmänna sammanhang. Uttrycket "kappseglingskommitté" innefattar varje person eller kommitté som utför någon av kappseglingskommitténs arbetsuppgifter. "Klassregler" innefattar respit- och andra liknande system.

Appendix

När reglerna i ett appendix är tillämpliga så gäller de före varje motstridande regel i delarna 1–7. Varje appendix känns igen på en bokstav eller en siffra. En hänvisning till en regel i ett bokstavs-appendix innehåller dess bokstav och regelnumret (t.ex. "regel A1"). Det finns inget appendix I. En hänvisning till appendix 1, 2 eller 3 innehåller appendixets nummer och numret på respektive regulation, t.ex. "appendix 1, Regulation 20.1".

Ändringar av reglerna

Klassregler, seglingsföreskrifter och en nationell myndighets föreskrifter får ändra en kappseglingsregel bara på det sätt som är tillåtet i regel 86.